

DEENS-BELGISCHE VERENIGING Sinterklaas 26 november 2016

De Sint en zijn Pieten komen binnenkort weer langs, daarom nodigt de Deens-Belgische Vereniging alle kinderen en hun (groot)ouders uit voor hun bezoek.

We vragen aan alle ouders om een **cadeau t.w.v. maximum 100 kr** mee te nemen voor hun kinderen. Gelieve deze te overhandigen bij aankomst, zodat de Sint en de Pieten die later op de middag kunnen uitdelen.

Om deze namiddag zo geslaagd mogelijk te maken, hopen we net zoals vorig jaar op jullie hulp op de dag zelf. Meer informatie krijg je hierover na de inschrijving.

Inschrijven

Gelieve jullie aanwezigheid te melden ten laatste op **vrijdag 18 november** aan heidi@dansk-belgisk.dk met de volgende gegevens:

- voor de volwassenen: naam
- voor de kinderen: naam, leeftijd en voorkeurstal (nl/fr/da)

Het maximum aantal deelnemers + vrijwilligers is 150 (omwille van de brandveiligheid).

Praktische info



26 november 2016 14:00



Bispebjerg Kulturcenters Selskabslokaler, Bispebjerg Bakke 6, 2400 København NV ([kaart](#))

Leden: kinderen 2+: 25 kr, volwassenen: 25 kr.

Niet-leden: kinderen 2+: 40 kr, volwassenen: 40 kr.

Kinderen 0-2: gratis.

Cash of MobilePay (61 78 09 32) mogelijk op de dag zelf. Overschrijven op voorhand kan op rekeningnummer 1551-3550072491.



Het is mogelijk om op de dag zelf lid te worden van de Deens-Belgische Vereniging (voor de rest van 2016 en heel 2017). Lidmaatschap kost:

- Student: 125 kr
- Individu: 250 kr
- Gezin: 350 kr
- Bedrijf: 700 kr



Cadeau meenemen voor eigen kind(eren)



<https://www.facebook.com/events/340191612997679/>

Met dank aan de Ambassade van België te Kopenhagen voor haar steun en medewerking.

Tot binnenkort!

Het bestuur



onze Facebook pagina <https://www.facebook.com/DBSDanskBelgiskSelskab> - en blijf op de hoogte van komende activiteiten.

DANSK-BELGISK SELSKAB
Sinterklaas d. 26. november 2016

Sinterklaas og hans hjælpere kommer igen forbi, derfor inviterer Dansk-Belgisk Selskab alle børn og deres (bedste)forældre for deres besøg.

Vi vil gerne bede alle forældre om at tage en **gave med (maksimum værdi 100 kr)** til deres børn, disse kan afleveres ved ankomst til festen og uddeles senere af Sinterklaas og hans hjælpere.

For at gøre eftermiddagen til en succes, håber vi, at I kan give en hjælpende hånd på selv dagen. Flere oplysninger fås efter tilmelding.

Tilmelding

Meld venligst jeres deltagelse senest på **fredag d. 18. november** til heidi@dansk-belgisk.dk. I tilmeldingen angives følgende:

- for voksne: navn
- for børnene: navn, alder og fortrukken sprog (nl/fr/da)

Det maksimale antal af deltagere + frivillige er 150 (pga. brandsikkerheden).

Praktisk info



d. 26. november 2016 kl. 14.



Bispebjerg Kulturcenters Selskabslokaler, Bispebjerg Bakke 6, 2400 København NV ([kort](#))

Medlemmer: børn 2+: 25 kr, voksne: 25 kr.

Ikke-medlemmer: børn 2+: 40 kr, voksne: 40 kr.

Børn 0-2: gratis.

Kontant betaling eller MobilePay (61 78 09 32) er muligt på selve dagen. Der kan indbetales på forhånd på konto 1551-3550072491.



De er muligt at blive medlem af Dansk-Belgisk Selskab på selve dagen (for resten af 2016 og hele 2017). Priser på medlemskab:

- Studerende: 125 kr
- Enkelperson: 250 kr
- Familie: 350 kr
- Firma: 700 kr



Tag gave med til eget barn/egne børn



<https://www.facebook.com/events/340191612997679/>

Med tak til den Belgiske Ambassade i København for medvirken og støtte.

På gensyn!

Bestyrelsen



vores Facebook-side <https://www.facebook.com/DBSDanskBelgiskSelskab> - og hold dig opdateret omkring vores kommende aktiviteter.

LA SOCIETE DANO-BELGE
Fête de Saint-Nicolas, 26 november 2016

Saint Nicolas et le Père Fouettard viendront visiter à nouveau les enfants, donc la Société dano-belge invite tous les enfants et leurs (grands-)parents.

Nous demandons à tous les parents d'apporter un **cadeau pour un montant maximum de kr. 100** pour leurs enfants.

Nous vous demandons de les remettre dès votre arrivée, pour que Saint Nicolas et le Père Fouettard puissent les distribuer plus tard dans l'après-midi.

Afin d'avoir un après-midi réussi, comme l'année passée, nous comptons sur votre aide le jour même. Vous recevrez plus d'information après votre inscription.

Inscription

Veillez confirmer votre présence en envoyant un courriel au plus tard le **vendredi 18 novembre** à heidi@dansk-belgisk.dk avec les données suivantes:

- adultes: nom
- enfants: nom, âge et langue de préférence (nl/fr/da)

Pour des raisons de sécurité, le maximum de participants + volontaires est fixé à 150.

Informations pratiques



26 novembre 2016 14h00.



Bispebjerg Kulturcenters Selskabslokaler, Bispebjerg Bakke 6, 2400 København NV ([carte](#))

Membres: enfants 2+: 25 kr, adultes: 25 kr.

Non-membres: enfants 2+: 40 kr, adultes: 40 kr.

Enfants 0-2: gratuit.

Comptant ou MobilePay (61 78 09 32) est possible sur place. Vous pouvez payer à l'avance sur notre compte bancaire 1551-3556072491.



Il est possible de devenir membre le jour même pour la période 2016-2017:

- Étudiant: 125 kr
- Individuel: 250 kr
- Famille: 350 kr
- Entreprise: 700 kr



Apporter un cadeau pour votre (vos) enfant(s).



<https://www.facebook.com/events/340191612997679/>

Nous remercions l'Ambassade de Belgique à Copenhague pour sa coopération et son soutien.

A bientôt!

Le Comité



notre site Facebook <https://www.facebook.com/DBSDanskBelgiskSelskab> - et restez à l'écoute de nos activités à venir.